

Ruteflyvning

Udbud offentliggjort af Frankrig i henhold til artikel 4, stk. 1, litra d) i Rådets forordning (EØF) 2408/92 med henblik på ruteflyvning mellem Nice og Figari

(95/C 200/13)

1. Indledning

I henhold til bestemmelserne i artikel 4, stk. 1, litra a), i Rådets forordning (EØF) 2408/92 af 23.7.1992 om EF-luftfartsselskabers adgang til lufruter inden for Fællesskabet har Frankrig - i overensstemmelse med beslutning truffet af lokaladministrationen i Korsika - besluttet at indføre forpligtelse til offentlig tjeneste for så vidt angår ruteflyvning mellem Nice og Figari. De nærmere bestemmelser for disse forpligtelser til offentlig tjeneste er blevet offentliggjort i De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. C 199 af 3. 8.

Hvis ikke noget luftfartsselskab den 1.12.1995 har påbegyndt eller er i færd med at påbegynde ruteflyvning mellem Nice og Figari i henhold til forpligtelse til offentlig tjeneste uden at anmode om økonomisk kompensation, har Frankrig i henhold til proceduren i artikel 4, stk. 1, litra d), i førnævnte forordning besluttet at begrænse adgangen til et enkelt luftfartsselskab og - efter udbud - give dette luftfartsselskab retten til at beflyve ruterne pr. 1. 1. 1996.

De bydende kan afgive bud på betjening af flere forbindelser med udgangspunkt på Korsika, og som udgives enkeltvis i udbud, der offentliggøres samme dag i De Europæiske Fællesskabers Tidende, særlig hvis dette betyder en reduktion af den samlede påkrævede kompensation. Kompensationsbeløbet for hver enkelt forbindelse skal klart fremgå af budet, eventuelt tilpasset de forskellige valgmuligheder i budet (i tilfælde af, at kun en del af de lufruter, budet omfatter, udvælges).

2. Følgende gives i udbud

Ruteflyvning pr. 1. 1. 1996 mellem Nice og Figari i henhold til forpligtelse til offentlig tjeneste som offentliggjort i De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. C 199 af 3. 8.

3. Deltagelse i udbuddet

Alle luftfartsselskaber, som har en gyldig licens, udstedt i en medlemsstat i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 2407/92 af 23.7.1992 om udstedelse af licenser til luftfartsselskaber, kan deltage. Frankrig beråber sig dog, hvad angår cabotage, bestemmelserne i artikel 3, stk. 2, i forordning 2408/92 om, at luftfartsselskaber med en licens, der er udstedt af en anden medlemsstat end

Frankrig, indtil 1. 4. 1997 for cabotageflyvning inden for Frankrigs grænser højst må anvende 50 % af sin sæsonbestemte kapacitet på den forbindelse, som cabotageforbindelsen er en forlængelse eller en første delstrækning af.

4. Udbudsprocedure

Udbuddet sker i henhold til artikel 4, stk. 1, litra d), e), f), g), h) og i) i forordning (EØF) 2408/92.

5. Udbudsdokumenter

Samtlige udbudsdokumenter, herunder aftalen om offentlig tjeneste og de særlige udbudsbestemmelser kan rekvireres gratis hos:

Office des Transports de Corse, 19, route de Sartène, Quai Saint Joseph, BP 501, F-20186 Ajaccio Cedex.

6. Kompensation

Kompensationssummen for den pågældende rute skal klart fremgå af de indgivne bud for en periode på 3 år at regne fra beflyvningens påbegyndelse (opgjort på årsbasis). Det nøjagtige beløb på den godkendte kompensation fastsættes hvert år med tilbagevirkende kraft på grundlag af de faktiske og dokumenterede udgifter og indtægter i forbindelse med beflyvningen inden for grænserne af det beløb, der figurerer i budet.

7. Billetpriser

Buddene skal præcisere billetpriserne, som skal være i overensstemmelse med forpligtelse til offentlig tjeneste som offentliggjort i De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. C 199 af 3. 8.

8. Kontraktens varighed, ændring og ophævelse

Kontrakten begynder den 1. 1. 1996. Den slutter senest den 31. 12. 1998.

Det arbejde, der er udført i henhold til kontrakten, gennemgås hvert år sammen med luftfartsselskabet i løbet af de to sidste måneder før årsdagen for kontraktens påbegyndelse. Kontrakten kan kun ændres under overholdelse af forpligtelserne til offentlig tjeneste, som er offentliggjort i De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. C 199 af 3. 8. Alle ændringer af kontrakten indgår i en tillægskontrakt.

Kontrakten kan kun opsiges af luftfartsselskabet med et varsel på 6 måneder.

9. Manglende overholdelse af kontrakten

Luftfartsselskabet har ansvaret for korrekt udførelse af forpligtelserne i henhold til kontrakten. Hvis kontrakten ikke overholdes eller ikke overholdes korrekt af andre grunde end force majeure, dvs. forhold, som luftfartsselskabet ikke er herre over, unormale og uforudseelige forhold, som ikke har kunnet undgås trods alle forholdsregler, kan kontrakten ophæves uden varsel af Office des Transports de la Corse.

Hvis arbejdet i henhold til kontrakten ikke udføres eller udføres dårligt kan der forlanges erstatning og renter i forhold til den skade, hele øens befolkning derved lider. Størrelsesordenen heraf afgøres af de kompetente myndigheder.

Uafhængigt af eventuel erstatning og renter vil enhver afbrydelse af beflyvningen medføre, at kompensationsløbet reduceres på grundlag af det antal flyvninger, der ikke udføres.

10. Indsendelse af bud

Buddene sendes pr. post med anbefalet brev, hvorfor modtageren skal kvittere, idet poststemplets dato er

afgørende, eller det kan afleveres personligt mod kvittering på følgende adresse:

Office des Transports de la Corse, 19, route de Sartène, Quai Saint Joseph, BP 501, F-20186 Ajaccio Cedex,

tidligst en måned og senest fem uger efter datoen for offentliggørelse af dette udbud i De Europæiske Fællesskabers Tidende før klokken 17.00 lokal tid.

11. Udbuddets gyldighed

Gyldigheden af nærværende bud er underkastet den betingelse, der er nævnt i artikel 4, stk. 1, litra d), første punktum i Rådets forordning EØF 2408/92, dvs. at intet luftfartsselskab, som kan få tilladelse til at udøve trafikrettigheder i henhold til forordning 2408/92, artikel 3, før den 1. 12. 1995 (en måneds frist til at indhente trafikrettigheder), har forelagt en ansøgning om tilladelse til at beflyve den pågældende forbindelse fra 1. 1. 1996 i henhold til forpligtelse til offentlig tjeneste uden at modtage nogen form for økonomisk kompensation og uden at kræve, at beflyvningen af denne forbindelse begrænses til et enkelt luftfartsselskab.

Ruteflyvning

Udbud offentliggjort af Frankrig i henhold til artikel 4, stk. 1, litra d) i Rådets forordning (EØF) 2408/92 med henblik på ruteflyvning mellem Nice og Calvi

(95/C 200/14)

1. Indledning

I henhold til bestemmelserne i artikel 4, stk. 1, litra a), i Rådets forordning (EØF) 2408/92 af 23. 7. 1992 om EF-luftfartsselskabers adgang til lufruter inden for Fællesskabet har Frankrig - i overensstemmelse med beslutning truffet af lokaladministrationen i Korsika - besluttet at indføre forpligtelse til offentlig tjeneste for så vidt angår ruteflyvning mellem Nice og Calvi. De nærmere bestemmelser for disse forpligtelser til offentlig tjeneste er blevet offentliggjort i De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. C 199 af 3. 8.

Hvis ikke noget luftfartsselskab den 1. 12. 1995 har påbegyndt eller er i færd med at påbegynde ruteflyvning mellem Nice og Calvi i henhold til forpligtelse til offentlig tjeneste uden at anmode om økonomisk kompensation, har Frankrig i henhold til proceduren i artikel 4, stk. 1, litra d), i førnævnte forordning besluttet at begrænse adgangen til et enkelt luftfartsselskab og - efter udbud - give dette luftfartsselskab retten til at beflyve ruterne pr. 1. 1. 1996.

De bydende kan afgive bud på betjening af flere forbindelser med udgangspunkt på Korsika, og som udgives enkeltvis i udbud, der offentliggøres samme dag i De Europæiske Fællesskabers Tidende, særlig hvis dette betyder en reduktion af den samlede påkrævede kompensation. Kompensationsbeløbet for hver enkelt forbindelse skal klart fremgå af budet, eventuelt tilpasset de forskellige valgmuligheder i budet (i tilfælde af, at kun en del af de lufruter, budet omfatter, udvælges).

2. Følgende gives i udbud

Ruteflyvning pr. 1. 1. 1996 mellem Nice og Calvi i henhold til forpligtelse til offentlig tjeneste som offentliggjort i De Europæiske Fællesskabers Tidende nr. C 199 af 3. 8.

3. Deltagelse i udbuddet

Alle luftfartsselskaber, som har en gyldig licens, udstedt i en medlemsstat i henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 2407/92 af 23. 7. 1992 om udstedelse af licenser til